

Ancienne mairie

MONDORF-LES-BAINS • Inscrite à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux

FR Les immeubles sis 8 et 8a, rue du Moulin, forment un ensemble composé d'une imposante maison avec une tour haute et massive et de deux immeubles plus petits (garages et ancienne école). La tour qui servait de prison et de pigeonnier au Moyen Âge, repose sur des fondations datant de l'époque romaine. Le bâtiment principal a été érigé comme maison des baillis du Comté de Roussy. En 1823, le notaire Jean-Pierre Ledure d'Altwies transforma la maison pour y aménager sa résidence officielle, ainsi que son étude. En 1893, l'hôtelier P. Kohn y ouvrait l'Hôtel de Metz. En 1918, la commune a acquis l'immeuble pour y installer la mairie pendant 40 ans. Depuis 1980, la commune a loué l'immeuble principal pour un euro symbolique à l'APEMH (Association des Parents d'Enfants Mentalement Handicapés) pour abriter le Foyer de l'Amitié.

DE Das Gebäude, das sich aus einem imposanten Haus mit einem hohem massiven Turm und zwei kleineren Bauten (die alte Schule und die Garage zusammensetzt), durchlebte eine wechselhafte Geschichte. Der Turm, der im Mittelalter als Taubenschlag und Kerker diente, steht auf Fundamenten die bis in die Römerzeit zurückreichen. Im Mittelalter befand sich hier die Vogtei der Grafschaft Roussy, unweit von Thionville. Notar Ledure, den man als «Vater des Thermalbades» bezeichnen kann, hat das alte Vogthaus 1823 zu einem herrschaftlichen Haus umgebaut und hier seinen Wohnsitz und seine Kanzlei eingerichtet. Später wurde der ganze Komplex von P. Kohn zum "Hôtel de Metz" umgestaltet. 1918 kaufte die Gemeinde den Gebäudekomplex. Während 40 Jahren befand sich hier das Rathaus. Seit 1980 ist das Hauptgebäude zum symbolischen Euro an die APEMH (Association des Parents d'Enfants Mentalement Handicapés) vermietet.

EN The buildings at 8 and 8a, rue du Moulin, form a complex comprising an imposing house with a high, massive tower and two smaller buildings (garages and a former school). The tower, which served as a prison and dovecote in the Middle Ages, rests on foundations dating back to Roman times. The main building was erected as the home of the bailiffs of the County of Roussy. In 1823, notary Jean-Pierre Ledure d'Altwies converted the house into his official residence and study. In 1893, hotelier P. Kohn opened the Hôtel de Metz. In 1918, the commune acquired the building to house the town hall for 40 years. Since 1980, the commune has rented the main building for one symbolic euro to APEMH (Association des Parents d'Enfants Mentalement Handicapés) to house the Foyer de l'Amitié.



Gemeng Munneref

